

УДК 7.01
ББК 85.7
DOI 10.18688/aa2414-11-62

В. С. Торбик, Д. А. Новиченок

Маркетри: история термина и его границы

Идея украшения предмета орнаментом или иным изображением, элементы которого созданы из различных по цвету пород древесины родилась в глубокой древности. С развитием и совершенствованием инструмента, а также изменением эстетических взглядов общества, менялась и технологии изготовления этих картин. Каждая техника создания изображений в каком-то материале, имеет свое название. Однако уже в период появления и использования различных техник создания изображений в дереве, имеющих общее название — наборное дерево, возникла путаница. В разных источниках одно и то же произведение разные авторы называют мозаикой, интарсией, инкрустацией или маркетри. Предметом этой статьи будет обзор употребления термина маркетри во времени, а также определение специфики этой техники.

Несмотря на внятную трактовку и довольно широкое употребление термина маркетри, разные авторы, в разное время чаще всего давали определение этого термина на основании характера изображения и лишь иногда на основании технологии изготовления.

Чтобы дать четкое определение технике маркетри, необходимо проследить историю становления и эволюции этого термина во Франции, в стране, которой эта техника обязана своим названием. Однако даже там неточность в определении техника исполнения наборных композиций продолжалась до середины XX в.

Предшественником техники маркетри были наборные композиции, выполненных в Италии, которую по праву называют родиной наборного дерева. Техника, которую использовали итальянские ремесленники, называлась тарсией¹, однако современное на-

¹ Слово тарсия арабского происхождения, *tarsi* значит инкрустировать, вставлять драгоценные камни [1]. Впервые слово *tarsia* встречается в XIII в. Все словари описывают этот термин примерно одинаково, как составление кусочков древесины или камня разных цветов и форм для создания орнамента. В XV в. появляется производный глагол от тарсия *tarsiare* [тарсиарэ], то есть заниматься тарсией, а затем этот глагол превратился в *intarsiare*. То есть к глаголу *tarsiare* добавилась приставка *-in*, обозначающая местный падеж, иллатив, который имеет значение направления внутрь чего-то [11]. В толковом словаре Николы Зингарелли написано, что глагол *intarsiare* встречается с 1420 г. [19]. Глаголу *intarsiare* дается примерно следующее определение во всех словарях: это декорирование поверхности орнаментом, полученным путем соединения мелких элементов разного цвета и формы. При этом материалы, из которых сделан этот орнамент приводятся разные, дерево, металл, перламутр и др. В конце XVI в. от глагола *intarsiare* образуется слово *intarsiatore*, ремесленник, который занимается интарсией. Затем от него же образуется существительное *intarsio*. Первое его употребление зафиксировано в 1869 г. [11]. Если *tarsia* было существительным женского рода, оно оканчивается на *-a*, то слово *intarsio* стало мужского рода и имеет окончание *-o*. В толковом словаре Зингарелли дается следующее определение этому слову: «В чернодеревном деле это обработка, когда в деревянную поверхность вставляют разноцветные кусочки дерева и другие ценные материалы, таких как черепаха, перламутр и т.д., чтобы достичь особого декоративного эффекта» [19].

звание интарсия она получила только в середине XIX в. Расцвет искусства интарсии в Италии пришёл в эпоху Возрождения. Специфика тарсии (интарсии) состоит в том, что детали изображения вырезались из дощечек толщиной около 5 мм. Под них в массиве древесины вырубалось гнездо и подготовленную деталь вклеивали в гнездо на глинистый или казеиновый клей.

Во Франции о деятельности итальянских ремесленников стало известно в XV в. Об этом свидетельствует тот факт, что в 1408 г. герцогу Жану Беррийскому, сыну короля Иоанна II Доброго предлагали прислать знаменитого «*intarsiatore*» из Италии [13, с. 22]. Именно благодаря описям коллекций герцога, зафиксировано первое употребление слова маркетри. Оно относится к 1416 г.: «*Trois tableaux de bois où il y a ymaiges de marqueterie de bien ancienne façon*» [13, с. 27], «три картины из дерева, где есть изображения (скорее всего речь идет о ликах святых) в маркетри старого образца». В описях коллекции также можно встретить другое написание слова маркетри: *marqueteure* [маркетёр]. Например: «*Tableau est fait de poins de marqueteur*», «картина, сделанная из точек маркетёр» или «*un autre tableau de bois où il y a un ymaige fait de marqueteure*», «другая картина из дерева, где есть картины, сделанная из маркетёр». Это начало путаницы в употреблении терминов. Картины, выполненные в технике интарсии, в описях названы как картины, выполненные в технике маркетри.

Фредерик Годфруа, составитель «Этимологического словаря старофранцузского языка и всех его диалектов с IX века по XV век», который был издан в конце XIX в., дает следующее определение слову *marqueteur* (маркетёр): «В особых случаях, это маркетри, мозаика из дерева, уступающая своей модели по причине скудности нюансов и непродолжительной жизни чернотеревных изделий, которую по меньшей мере сравнивают с не подвергающейся старению мозаикой из разноцветного камня и стекла» [8].

То есть термином маркетри он называет любое мозаичное произведение из дерева безотносительно к способу его изготовления. В десятом томе своего словаря, который является дополнительным, именно слову *marqueterie* [маркетри] он дает уже другое определение: «Соединение сборных деталей из разного материала или разного цвета» [7], что значительно ближе к трактовке термина маркетри в его современном значении.

Жюль Гиффре, историк-искусствовед, который комментировал описи коллекции Жана Беррийского, в предисловии пишет, что слово маркетёр обозначает «*самайеу*» [камайю] камью – камень из двух слоев с рельефно вырезанным изображением [6], перламутр или керамику [13, с. СХХI]. Созданные изображения из материалов разного цвета вызывают ассоциации с пятнистой поверхностью. Возможно это лежит в основе появления термина маркетри, который происходит от глагола *marqueter* [маркетэ]: покрывать пятнами [5; 7; 8; 10]. То есть возникновение термина маркетри не имело ничего общего с современным его значением.

Первые изделия наборного дерева во Франции, как и в Италии были выполнены в техники тарсии. Они являются подражанием работам итальянских мастеров и их создание относят к XVI в. В Базилике Сен-Дени, в предместье Парижа, есть ряд кабинок, которые были созданы в 1509 г. ремесленником Мишле Еэсмом для церкви в замке Гайон. В 1535 г. в регионе Комэнж на юго-западе Франции была построена церковь Св. Бертрана, в которой также находятся кабинки с панно наборного дерева [17, с. 18].

Сама техника маркетри возникла значительно позже, благодаря появлению тонкой пилки, зажатой в станок — лобзик. Название этого инструмента на русском языке ука-

зывает на его немецкое происхождение [2; 3]. Со второй половины XVI в. лобзик стал одним из обиходных инструментов в Германии. Об этом свидетельствует изображение лобзика, висящего на стене мастерской, среди прочих инструментов. Это изображение в наборном дереве создал неизвестный немецкий мастер на одной из сторон футляра механизма, предназначенный для изготовления проволоки из драгоценных металлов.

Вторым условием создания наборов в технике маркетри является наличие листов шпона одинаковой толщины. Что и было обеспечено созданием «фанерной мельницы» [15, с. 47] на территории Южной Германии в регионе Аугсбурга предположительно в 1620 г. [17, с. 55]. Благодаря этому появилась возможность собирать шпон в пачку, фиксируя листы между собой каплями клея, и выпиливать лобзиком одновременно детали фона и изображения. Таким образом за одно пиление получались одинаковое количество деталей фона и изображения, которые при сборке в композицию переставлялись местами, в темный фон вставлялись светлые детали и наоборот. За этой новой техникой впоследствии закрепилось название маркетри. Мастера не ограничивались лишь двумя цветами и только древесиной. Они комбинировали между собой и иные контрастные по цвету и фактуре материалы, такие как панцирь черепахи, распиленный на тонкие пластины, в сочетании с листовым металлом, таким как олово или латунь. Метод выпиливания позволял сэкономить не только время и материал, но и получать одинаковые по размерам и конфигурации детали.

Сначала этот метод применялся в Голландии и во Фландрии в начале XVII в., а затем через германо-голландско-фламандскую колонию мастеров, которые разместились в предместьях Парижа, попал во Францию. Около 1670 г. придворный столяр короля Людовика XIV, Андрэ-Шарль Буль, отец которого Ян или Йохан Болт скорее всего приехал из Нидерландов [16, с. 49], довел эту технику до высокой степени совершенства. Более того, наряду с использованием цветного дерева он активно использовал панцирь черепахи, листовую латунь и олово. Теперь технику с применением этих материалов называют маркетри в технике Буля².

В XVII в. классификацию произведений наборного дерева проводили не по технике исполнения, а на основе изображения. Так, сюжетные композиции и натюрморты выполненные в технике маркетри, называли «деревянной живописью». На выполнение подобных работ ремесленников вдохновил мастер цветочных композиций Жан-Батист Моннуайе [17, с. 51], который участвовал в декорировании Версаля при Шарле Лебрене. Вслед за фламандскими живописцами, мастера — авторы панно наборного дерева, — старались выполнить изображения максимально правдоподобно. Главной темой были цветы. В этих картинах из дерева, украшающих дверцы шкафов, или сплошным ковром покрывающих плоскости комодов или напольных кабинетов отчетливо видно влияние сочной фламандской живописи. На темном фоне из эбена или крашеной под эбен груши для создания изображения использовалась древесина белого цвета (остролист, клен), желтого цвета (самшит, барбарис), фиолетового (амарант), красного (коралловое дерево) и зеленого (окрашенная древесина). Поэтому деревянную живопись также называли четырехцветным маркетри [17, с. 51].

Первое описание техники маркетри появилось в конце XVIII в., в эпоху Просвеще-

² Фредерик Гамильтон Джексон в своей работе «Интарсия и Маркетри», изданной в 1903 г., пишет, что именно Жан Маса, придворный столяр короля, привез эту технику из Фландрии, где проходил обучение [14, с. 94].

ния. В знаменитой энциклопедии Дидро и д'Аламбера «Энциклопедия, или толковый словарь наук, искусств и ремесел» маркетри посвящена статья, в которой дано определение этой техники. Автор статьи подразделяет мозаичные работы на три вида исходя из материала, называя их, маркетри. То есть под словом маркетри в конце XVIII века понимали искусство соединять в композицию не только древесину, но и металл, стекло, драгоценные камни и мрамор. Но, все же, главный упор в статье сделан на первый вид маркетри, то есть на тот, который «заключается в соединении редких и драгоценных пород древесины, перламутра, слоновой кости и других похожих материалов» [12].

В это же время Академия Наук Франции была озадачена созданием описания различных искусств и ремесел. Среди ее членов не хватало специализированных кадров, чтобы охватить все ремесла, в частности, столярное дело. Поэтому эта задача была поручена Андре Жакобу Рубо, выдающемуся специалисту столярного ремесла, который, к тому же, проявил себя как талантливый писатель и художник [4, с. 370]. В своем труде «Чернодеревное искусство», изданном в 1774 г., автор дает свою классификацию различных техник наборного дерева и подробно их описывает.

Рубо выделяет три вида произведений наборного дерева: «Существует три вида чернодеревного искусства: чернодеревное искусство шпона, которое состоит из кусочков очень тонкого дерева, наклеенного на основу из цельного дерева, его обычно называют столярное дело шпона или маркетри. Второй вид это тот, который изображает цветы, фрукты и даже животные и человеческие фигуры с помощью крашеной древесины или же древесины натурального цвета, которую приклеивают на основу из цельного дерева или инкрустированного в другие драгоценные породы. Второй вид чернодеревного искусства называется мозаика или живопись из дерева. Третий вид чернодеревного искусства это тот, где наряду с ценными породами дерева используется панцирь, слоновая кость, металлы, драгоценные камни и т.д. [18, с. 765]».

Стоит отметить, что в главе, посвященной третьему виду «чернодеревного дела», то есть наборам в которых использованы металлы и черепаховый панцирь, Рубо говорит о том, что именно их мастера называют маркетри. Но Рубо с мастерами не согласен: «Это название, хоть и самое используемое, не кажется мне правильным, так как чернодеревное дело, о котором я рассказываю здесь, скорее похоже на очень богатую мозаику, благодаря которому можно передать все, что угодно» [18, с. 982].

Сам Рубо под термином маркетри подразумевает только выполнение и наклейку наборов простых геометрических форм, например, крейсфуга (стыковка четырех листов шпона с расположением текстуры под углом 45°). Детальному разбору этой технологии посвящена одиннадцатая глава третьего раздела «Чернодеревного искусства», которая называется «О простом чернодеревном деле». В ней он учит, как правильно создавать наборы с геометрическим орнаментом, для украшения различных предметов мебели. Он описывает приемы и приспособления для их изготовления. Прямолинейный орнамент создается при помощи различных лекал, рейсмуса, линейки и рубанка. Криволинейный орнамент в основном выпиливается лобзиком. Гнёзда, как под криволинейные, так и прямолинейные детали в основном выбираются шпунтубелем. Затем в эти гнезда клеиваются готовые ленты орнамента.

При попытке провести классификацию техник наборного дерева Рубо сбивается. Первый вид он определяет по технике исполнения, второй — по характеру изображения, а третий — по использованному материалу.

Стоит отметить, что в статье в энциклопедии и у Рубо именно лобзик называют «пилой маркетри».

Даже в XX в. знаток техники и автор возрождения мастерской маркетри в стенах школы Буля Пьер Рамон использует классификацию, основанную на характере изображений. Под техникой маркетри им понимается создание сюжетных композиций и натюрмортов. Изготовление геометрических рисунков из шпона он называет фризаж. То есть у него идет сбой принципа классификации — сюжетные композиции он определяет по технике исполнения и называет их маркетри, а наборы простого геометрического рисунка, выполненные в той же технике, он называет фризажем.

Таким образом, следует констатировать факт использования термина маркетри для описания работ выполненных в разных техниках. Между тем в основе классификации произведений наборного дерева должна быть заложена техника выполнения набора во избежание путаницы в терминах, тянувшейся веками. Техника маркетри возникла в начале XVII в. Она стала всемирно известной благодаря, в том числе, работам мастерской Андрэ-Шарля Буля. Техника маркетри состояла в том, что детали изображения получали при помощи выпиливания их лобзиком из скрепленных между, на время выпиливания детали, листов разных материалов или древесины разных цветов. Поэтому мастера XVIII в. именно технику, которую использовал Буль, называли маркетри. Андрэ-Жакоб Рубо не был согласен с этим названием, так как красота полученных наборов напоминала ему мозаику. Сегодня сложно судить, что он подразумевал под термином мозаика. Что касается маркетри, то сам Рубо считал, что маркетри — это просто набор геометрического рисунка, служащий фоном для «живописи из дерева».

Мастера XVIII в. совмещали техники маркетри и интарсию. Они иногда использовали технологию вклеивания деталей, выпиленных лобзиком в фоновые поверхности, облицованные наборами геометрического рисунка. Это объясняется тем, что формы мебели рококо стали слишком изогнутыми, чтобы можно было на них сразу наклеить всю картину наборного дерева. Несмотря на то, что к концу XVIII в., в мебели классицизма формы мебели распрямились, технология вклеивания отдельных деталей изображения в технике интарсии осталась.

Специалисты конца XIX в. под термином маркетри часто понимали любые мозаичные изображения. В том числе примитивные вставки, выполненные в технике интарсии.

Во многом благодаря Пьеру Рамону техника маркетри во второй половине XX в. снова получила признание в мире. В основе современной, выверенной временем классификации мозаичных работ заложена техника их изготовления. Рассмотренный материал раскрывает глубокие разночтения в трактовке термина на протяжении его эволюции. Смена художественных идей, появление новых стилей, а вместе с этим и пересмотр художественных приемов оказывали прямое воздействие на развитие каждой из техник. Так в период модерна асимметричные композиции наборов, например, как в работах Галле, который использовал большие по размеру элементы в композиции, вызвали частое использование ножа для изготовления наборов в технике маркетри. Несмотря на то что детали наборов периода модерна часто не выпиливались, а вырезались ножом сохранен исходный принцип маркетри — подбор шпона одной толщины, наклеивание наборной композиции целиком на плоскость будущего изделия.

Безусловно, развитие техники оказывает большое влияние на эволюцию технологий. Так современная резка пачки шпона лазерным лучом позволяеткратноувеличить

количество разрезаемых по рисунку листов шпона. Однако лазерный луч, заменив лобзик, оставил без изменений все присущие технике маркетри характеристики, такие как сборка выпиленных деталей в композицию с последующей наклейкой ее на основу.

Можно констатировать, что становления термина маркетри имеет многовековую историю. С момента его возникновения в XV в. и до XX в. продолжалась путаница в его использовании. В описях и описаниях им часто обозначали произведения, выполненные в предшествующей маркетри технике интарсии. Произведения, выполненные в технике интарсии, называли маркетри и наоборот. Даже в фундаментальном и авторитетном энциклопедическом словаре Брокгауза и Евфорна в статьях, посвященных мебели и интарсии оба понятия смещены по отношению друг к другу.

К настоящему времени сложилось довольно четкое его определение.

Маркетри — это изготовление изображений из шпона разных по цвету пород древесины или, в редких случаях, из других материалов, детали которых выпиливаются лобзиком или вырезаются ножом, или лучом лазера из тонких пластин одинаковой толщины. Выпиленные детали собираются в композицию, которая наклеивается под давлением на основу. Создание произведений в технике маркетри допускает совмещение маркетри и интарсии, когда элементы больших по размеру композиций, расположенные в центре, врезаются в композицию после наклейки набора на основу.

Литература

1. Арабско-русский словарь / Ред. А. К. Баранов. — М.: Валерий Костин, 2008. — 1187 с.
2. Толковый словарь иноязычных слов / Ред. Л.П. Крысин. — М.: Русский язык, 2000. — 847 с.
3. Этимологический словарь русского языка / Ред. М. Фасмер. — М.: Прогресс, 1967. — 671 с.
4. *Boileau L. A. Portraits et histoire des hommes utiles.* — Paris: la Société Montyon et Franklin. 1836. — 583 p.
5. Centre national de ressources textuelles et lexicales. URL: <https://www.cnrtl.fr/etymologie/marqueterie> (дата обращения: 31.08.2021).
6. Dictionnaire de français Larousse. URL: <http://www.micmap.org/dicfro/previous/grand-larousse/561/1/samahieu> (дата обращения: 13.01.2022).
7. Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX au XV siècle par *Frédéric Codefroy.* — Paris: librairie Emile Bouillon, 1881–1902. — 812 p.
8. Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX au XV siècle par *Frédéric Codefroy,* — Paris: librairie des sciences et des arts, 1938.
9. Dictionnaire de la langue française par E. Littré. URL: <https://www.littre.org/definition/marqueter> (дата обращения: 31.08.2021).
10. Dictionnaire étymologique de la langue française par *Oscar Bloch.* — Paris: les presses universitaires de France, 1932. — 901 p.
11. Dizionario etimologico della lingua italiana / *M. Cortelazzo, P. Zolli.* — Bologna: Zanichello, 1979. — 376 p.
12. Encyclopédie, ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers. Vol. X. — Neufchastel: chez Samuel Faulche, 1765. — 1103 p.
13. Inventaires de Jean Duc de Berry (1401–1416) publiés et annotés par Jules Guiffrey (membre de compte des travaux historique et archéologique au ministre de l'instruction publique). — Paris, Ernest Leroux, 1894. — 570 p.
14. *Jackson F. H.* Intarsia and marquetry. — London: Sands and C, 1903. — 152 p.
15. *Kossatz G.* Die Kunst der Intarsia. — Dresden: Verlag der kunst, 1954. — 49 S.
16. *Ramond P. André-Charles Boulle. Ebéniste, ciseleur et marqueteur ordinaire du roy.* — Paris: H Vial, 2012. — 208 p.
17. *Ramond P.* Masterpieces of marquetry 1. — Paris, H Vial. 2000. — 150 p.

18. *Roubo A.-J. L'art du menuisier-ébéniste.* — Paris: Hachette livre BNF, 2018. — 562 p.
 19. *Vocabolario della lingua italiana di Nicola Zingarelli.* — Zanichelli, 2005. — 2146 p.

Название статьи. Маркетри: история термина и его границы

Сведения об авторах. Торбик, Владимир Сергеевич — кандидат искусствоведения, заведующий кафедрой реставрации. Санкт-Петербургский государственный университет. Университетская наб., д. 7–9, Санкт-Петербург, 199034. vtorbik@mail.ru; SPIN-код: 6901-7692; ORCID: 0000-0001-9598-9656; Scopus ID: 57197794664

Новиченок, Дария Андреевна — магистр реставрации. Санкт-Петербургский государственный университет. Университетская наб., д. 7–9, Санкт-Петербург, 199034. darianovichenok@gmail.com; ORCID: 0009-0007-0653-8003

Аннотация. Статья посвящена исследованию появления и использования термина маркетри от его зарождения в XV в. и до сегодняшних дней. Она объясняет этимологию слова маркетри и рассматривает ряд терминов для обозначения различных техник, которые в прошлых столетиях называли техникой маркетри. В ходе изучения вопроса впервые была переведена на русский язык знаменитая работа Андре-Жакоба Рубо «Чернодеревное искусство», изданная в конце XVIII в. В своем труде Рубо описывает все этапы создания предметов мебели разного назначения, начиная с изготовления шпона, заканчивая полировкой. Рубо, как и многие авторы, которые касались темы использования наборного дерева в произведениях искусства, часто непоследователен в основах классификации произведений наборного дерева. Зачастую мотив изображения служил основой для определения техники исполнения. Особенно часто, вплоть до начала XX в. смешивали значения терминов маркетри и интарсия. Рассмотренный материал позволяет увидеть использование термина маркетри во времени, а также описать специфику техники маркетри.

Ключевые слова: маркетри, интарсия, мозаика, наборное дерево, Андре-Жакоб Рубо, Пьер Рамон

Title. Marquetry: Historical Analysis of the Term and Its Definitional Boundaries

Authors. Torbik, Vladimir S. — Ph.D., associate professor, head of the Chair of restoration. Saint-Petersburg State University, Universitetskaya nab., 7–9, 199034 St. Petersburg, Russian Federation. vtorbik@mail.ru; SPIN-code: 6901-7692; ORCID: 0000-0001-9598-9656; Scopus ID: 57197794664

Novichenok, Daria A. — M.A. (restoration), St. Petersburg, Russian Federation. darianovichenok@gmail.com; ORCID: 0009-0007-0653-8003

Abstract. The article is devoted to the study of the emergence and use of the term 'marquetry' from its origin in the 15th century to the present day. It explains the etymology of the word and discusses a number of terms for various techniques that were known as 'marquetry techniques' in past centuries. In the course of studying the subject, the famous work of André-Jacob Roubo, *L'art du Menuisier-ébéniste*, published at the end of the 18th century, was translated into Russian for the first time. In his work, Roubo describes all stages of creating pieces of furniture for various purposes, from manufacturing of veneer to polishing. Roubo, as many authors who have dealt with the use of typesetting wood in works of art, is often inconsistent in the basic classification of typesetting woodwork. Quite often, the motif of the image served as the basis for determining the technique of performance. Especially often, until the beginning of the 20th century, the meanings of the terms 'marquetry' and 'intarsia' were confused. The considered material allows us to see the use of the term 'marquetry' over time, as well as to describe the specifics of the marquetry technique.

Keywords: marquetry, intarsia, mosaic, typesetting wood, André-Jacob Roubo, Pierre Ramond

References

- Baranov H. K. *Arabic-Russian dictionary.* Moscow, Valerii Kostin Publ., 2008. 1187 p. (in Russian).
 Boileau L.A. *Portraits et histoire des hommes utiles.* Paris, la Société Montyon et Franklin Publ., 1836. 583 p. (in French).
Centre national de ressources textuelles et lexicales. Available at: <https://www.cnrtl.fr/etymologie/marqueterie> (accessed 31 August 2021)
 Cortelazzo M.; Zolli P. *Dizionario etimologico della lingua italiana.* Bologna, Zanichello Publ., 1979. 376 p. (in Italian).
Dictionnaire de francais Larousse. Available at: <http://www.micmap.org/dicfro/previous/grand-larousse/561/1/camahieu> (accessed 13 January 2022)

Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX au XV siècle par Frédéric Codefroy. Paris, librairie Emile Bouillon Publ., 1881–1902. 812 p. (in French).

Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX au XV siècle par Frédéric Codefroy. Paris, librairie des sciences et des arts Publ., 1938. 930 p. (in French).

Dictionnaire de la langue française par E. Littré. Available at: <https://www.littre.org/definition/marqueter> (accessed 31 August 2021) (in French).

Dictionnaire étymologique de la langue française par Oscar Bloch. Paris, les presses universitaires de France Publ., 1932. 901 p. (in French).

Encyclopédie, ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, vol. 10. Neufchâtel, chez Samuel Faulche Publ., 1765. 1103 p. (in French).

Inventaires de Jean Duc de Berry (1401–1416) publiés et annotés par Jules Guiffrey (membre de compte des travaux historique et archéologique au ministre de l'instruction publique). Paris, Ernest Leroux Publ., 1894. 570 p. (in French).

Jackson F. H. *Intarsia and Marquetry.* London, Sands and C° Publ., 1903. 152 p.

Kossatz G. *Die Kunst der Intarsia.* Dresden, Verlag der kunst Publ., 1954. 49 p. (in German).

Krysin L. P. *Dictionary of Foreign-Language Words.* Moscow, Russian language Publ., 2000. 847 p. (in Russian).

Ramond P. *Masterpieces of Marquetry, 1.* Paris, H Vial Publ., 2000. 150 p.

Ramond P. *André-Charles Boulle. Ebéniste, ciseleur et marqueteur ordinaire du roy.* Paris, H. Vial Publ., 2012. 208 p. (in French).